



**全場草地足球場預訂表格 Whole Football Pitch Reservation Form**

團體名稱 Organization Name : \_\_\_\_\_ 人數 No of campers : \_\_\_\_\_

營期 Camp period : \_\_\_\_\_ 至 To \_\_\_\_\_

申請人姓名 Person-In-Charge : \_\_\_\_\_ 簽名 Signature : \_\_\_\_\_

電話 Tel : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax : \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail : \_\_\_\_\_

租用用途或目的 Rental purpose : \_\_\_\_\_

本申請人明白及願意遵守新村器材借用辦法之規定，如有場地及設施損壞，本人願負賠償之責。 I understand and agree to obey the rules of using soccer pitch. I will be responsible for any compensation in case of any loss or damage caused.

**借用辦法 Application guidelines**

- 凡租用全個足球場的團體，必須於營期半年前以書面形式向營地申請，經本村負責人同意方可租用本村下列設施。營地有權保留租用權。 Written application should have to be submitted six months in advance for those who intend to use the whole football pitch. Camper can only use the football pitch with the permission of our camp in charge.
- 租用時間為早上九時至晚上九時。如使用球場燈，需另收費，每小時 \$440。  
Rental hour is from 9:00am to 9:00pm. For those who need spot lighting, extra \$440 per hour should be paid.
- 租用完畢後請將所有物資及垃圾清走，否則租用費用將會繼續計算。  
Extra rental fee will be charged hourly if equipment and rubbish are not removed properly.
- 營友須按營地守則使用有關設施，使用時請愛惜公物，否則本村有權隨時終止其使用權，所繳費用，概不發還。  
Please use the football pitch according to the rental regulation and keep the equipment in good condition. Otherwise, our camp in charge reserves the right to terminate all activities in the football pitch and no refund will be made.

**租用收費 Rental Fee**

項目 Items	費用 Charges	備註 Remarks
全場租用 (包括跑道、看台) Whole football pitch area (Tracks and spectators decks area included)	每節 \$6,600 (四小時計算) \$6,600 per session (4 hours)	早：0900-1300，午：1300-1700，晚：1700-2100 Session: 0900-1300; 1300-1700; 1700-2100
球場燈光 Spot lighting	每小時 \$440 \$440 per hour	使用晚上時段須額外租用球場燈光 Spot lighting is only applicable at night session
戶外音響 Outdoor PA system	兩小時 \$3,000 \$3,000 per 2 hours	需於營期兩星期前向本村辦事處申請 Application should be made 2 weeks in advance
劃線 Line marking	半場足球場 Half football pitch \$400	需於營期兩星期前向本村辦事處申請 Application should be made 2 weeks in advance

**租用詳情 Rental details**

租用場地日期 Date	時間 Time	備註 Remarks
	-	
	-	

**租用守則 Regulation**

- 任何活動如有違營規，本村可隨時終止使用，所繳費用，概不發還。  
Our camp reserves the right to terminate all activities in football pitch in case of misuse the venue and violate the regulation.
- 必須提交活動時間表作申請場地用。 Program rundown should have to be submitted to camp office before use of the venue.
- 惡劣天氣包括天雨關係，足球場將會停止開放。 In case of bad weather including rainy day, football pitch will be closed.

<b>此欄由本村填寫 Official use only</b>		本村蓋印 WKS Chop    日期 Date :
營地收表日期：	負責同工：	
批核結果： 批准 Approve / 不批准 Not approve	<input type="checkbox"/> 已通知訂營部 <input type="checkbox"/> 已電郵或傳真人營負責人 <input type="checkbox"/> 已存檔於營地辦事處	

**收集個人資料聲明**

香港中華基督教青年會(下稱「本會」)會遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定，並確保你的個人資料準確及安全。你的個人資料(包括你的姓名、電郵地址及其他)或會被本會透過電話/郵寄/電子郵件，用作聯絡通訊、籌款、推廣活動、研究調查及其他通訊及推廣之用途。若你希望停止接收本會資訊，請將中英文全名、會員證號碼及電話號碼，電郵予烏溪沙青年新村(wkscamp@ymca.org.hk)以辦理相關手續。如有查詢，請致電 2642 9420 與本村聯絡。